

Un contributo concreto alla **formazione**

So di aver già toccato più volte, e secondo sfaccettature differenti, il tema della formazione e non credo sia necessario ribadire ulteriormente l'importanza di questo aspetto nell'ambito dello sviluppo industriale; il motivo per cui ne parlo ancora una volta è l'entusiasmo per un progetto concreto che è partito e che, ne sono certo, lascerà un segno nel settore della potenza fluida: la realizzazione del nuovo manuale di pneumatica. Non un semplice testo ma un progetto che racchiude in sé l'essenza di quello che significa lavorare sulla formazione con un'ottica di medio-lungo periodo per favorire lo sviluppo tecnologico e l'incontro tra scuola e industria.

Partiamo dallo stato dell'arte: è oggettiva l'esigenza di "codificare" la conoscenza e di stabilire quali siano le competenze necessarie per operare in un settore complesso come il nostro; allo stesso tempo, è indispensabile che scuola e industria siano allineate su contenuti (che oltretutto devono essere costantemente aggiornati) e su modalità di erogazione degli stessi. Contestualmente, come esistono albi per professioni legate a servizi o patentini che abilitano allo svolgimento di attività tecniche, sarebbe auspicabile avere la medesima struttura anche nel settore del Fluid Power, che presenta alti livelli di complessità e, non ultimo, rischi legati a una eventuale incompetenza.

Il progetto legato alla realizzazione del manuale parte proprio da questi presupposti e cerca di dare una soluzione a 360°. Abbiamo già un programma che identifica i contenuti necessari per operare nel settore: il percorso per ottenere la certificazione "CETOP" (organizzazione

europea che raggruppa le associazioni nazionali del settore analoghe ad ASSOFLUID), ma è necessario sviluppare questi contenuti con la certezza che siano attuali e sempre aggiornati. Questo è, di fatto, un compito che non può essere svolto senza il coinvolgimento di chi quei contenuti di fatto li "vive" ogni giorno: le aziende.

A tal fine abbiamo creato una commissione formata dai rappresentanti di tutte le aziende associate che si sono rese disponibili e che abbiamo coinvolto proprio per identificare i contenuti e interfacciarsi con un altro importante attore del progetto, un docente esperto della materia che possa organizzare e trasmettere i contenuti condivisi con le aziende in modo più didattico e completarli con sezioni accademiche; infine, l'ultimo ma fondamentale attore: la casa editrice specializzata nella realizzazione di testi scolastici di natura tecnica, in modo che tale supporto finisca presto sui banchi di scuola oltre che nelle aziende stesse.

In sintesi, si tratterà del primo supporto didattico su cui si potrà studiare - e affrontare eventualmente anche l'esame per la certificazione CETOP - con la consapevolezza che i contenuti sono attuali, in linea con le direttive europee dello stesso CETOP ed elaborati secondo le indicazioni dirette delle aziende che rappresentano il settore.

A questo progetto si affiancherà poi quello focalizzato sull'oleidraulica, oltre alla realizzazione di continui aggiornamenti applicativi.

Sapere che ASSOFLUID è il collettore che ha permesso a tutti questi importanti attori di convogliare le proprie forze verso un obiettivo comune, cioè far crescere il settore del Fluid Power, ci riempie di orgoglio.

Domenico Di Monte,
Presidente Assofluid
Domenico Di Monte,
President of Assofluid



A Tangible Contribution to **Training**

I have already talked about training several times, and in many different ways, so I do not think I need to further reaffirm the importance of such an issue for industrial development; the reason why I talk about it once again is the enthusiasm for a tangible project that has started and which, I am sure, will leave its mark in the field of Fluid Power: the new pneumatic handbook.

Not just a simple text but an actual project that represents the essence of what it means to work on training with a medium-long term view to trigger technological development and

favour synergy between school and industry. Let's start from the state of the art: the need to codify knowledge and agree upon the skills required to work in such a complex sector; at the same time, it is essential that school and industry agree on contents - which need to be constantly updated - and on the right way to provide them.

Similarly, just like there are registers for professions or licenses that enable people to carry out technical tasks, the same structure is welcomed also in Fluid Power, a sector featured by quite a high complexity

as well as important risks related to lack of competences.

The project of the handbook lays on these premises and tries to give a full overview. We already have a program that identifies the necessary contents to work in this sector: the path to obtain the certification from CETOP (the European organization that gathers the national sector associations, similar to ASSOFLUID in Italy), but these contents need to be developed knowing that they have to be always up-to-date. Actually,

(continues)

we invite to speak...

continues from previous page

such a task cannot be carried out without involving those who really "experience" these issues every day: the companies.

To this end, we created a commission with representatives from the associated companies that made themselves available.

We asked them to identify the contents and talk to another important player in this project, a prestigious professor who may organize and convey the contents shared with companies in a more didactic way, besides making these contents more complete; finally, the last but key player: a publishing house specialized in the creation of technical schoolbooks, so that this project may end up soon on school desks as well as in companies themselves.

To sum up, the project aims to create the very first didactic support useful for people to study - and possibly also attend the CETOP certification exam - relying on the fact that its contents are up-to-date, in line with the European guidelines released by CETOP, and processed according to the indications coming from companies from the Fluid Power sector.

The current project will be joined by another project focused on hydraulics, in addition on some application updates.

Knowing that ASSOFLUID made all these important players join their forces for a shared goal, that is the growth of the Fluid Power sector, makes us really proud.

Importante accordo a sostegno dell'innovazione



ASSOFLUID e ASSIOT hanno recentemente sottoscritto un accordo di partnership con il Gruppo INTESA SANPAOLO pensato appositamente per sostenere e favorire i processi di innovazione e digitalizzazione delle proprie imprese associate.

Le opportunità di sviluppo per le aziende che intendono cogliere la sfida del digitale lanciata dalle autorità di governo con l'istituzione del Piano Nazionale Industria 4.0 sono enormi ma richiedono un intervento a 360 gradi con investimenti in capitale fisso e immateriale. L'acquisizione di tecnologia avanzata e dotata in sistemi di connessione comporta infatti investimenti in ricerca, innovazione e formazione, nonché trasformazioni organizzative e una continua attenzione alle evoluzioni in corso.

Con la sottoscrizione dell'accordo, Intesa Sanpaolo si rende disponibile a mettere a disposizione degli associati una serie di soluzioni finanziarie, a condizioni agevolate, in grado di supportare le tipologie di investimenti rientranti nel Piano Nazionale Industria 4.0 e quindi soddisfare tutte le esigenze funzionali alla trasformazione tecnologica e digita-

le dei processi produttivi compresa l'acquisizione di beni immateriali, gli interventi su personale e formazione, le consulenze esterne.



Important agreement to support innovation

ASSOFLUID and ASSIOT have recently signed a partnership agreement with INTESA SANPAOLO Group with the aim to support and push innovation and digitization processes of their member companies.

Development opportunities for companies wishing to seize the digital challenge launched by government authorities with the establishment of Industry 4.0 National Plan are huge but require 360-degree intervention with fixed and immaterial capital investments. The acquisition of advanced technology and endowment in connection systems involves investments in research, innovation and training, as well as organizational structure transformations and continuous attention to ongoing developments.

By signing the agreement, Intesa Sanpaolo offers ASSIOT and ASSOFLUID member companies a series of financial solutions on favorable terms that can support the investments included in the Industry 4.0 National Plan and therefore meet all the functional needs of the technological and digital transformation of production processes including the acquisition of intangible assets, personnel and training interventions as well as external consultancy.

● Giovanni Chiri, Direzione Marketing Banca dei Territori di INTESA SANPAOLO, alla presentazione dell'accordo di partnership.

● Giovanni Chiri, INTESA SANPAOLO, at the presentation of the partnership agreement.

Il settore della potenza fluida nei primi 9 mesi 2017

Il settore della Potenza Fluida in Italia registra variazioni positive sia in termini di consumo interno che di produzione nazionale: questo è quanto emerge dai risultati dell'Indagine Congiunturale, riferita ai primi nove mesi dell'anno, condotta da ASSOFLUID su un campione di aziende associate.

Il settore del Fluid Power a tre mesi dal termine dell'anno fa registrare segnali estremamente positivi sia per il comparto pneumatico (più dinamico nell'ultimo biennio) che per il settore oleoidraulico, che mostra un andamento particolarmente significativo sugli ordinativi.

Analizzando nel dettaglio i risultati per i due comparti del Fluid Power in Italia, si evidenzia per l'oleodinamica la crescita del fatturato del Mercato nazionale (+7,2%) e della Produzione (+10,6%); medesimo andamento anche per il comparto pneumatico, che registra rispettivamente +8,6% e +8,4%.

Anche la situazione del portafoglio ordini rispecchia l'andamento dei fatturati dei due comparti, accentuandone le rispettive tendenze. Per il

comparto oleoidraulico infatti si registra +25,2% per il Mercato e +19,8% per la Produzione.

Il settore della Pneumatica mostra invece per gli ordini variazioni più contenute: +9,4% per il Mercato e +8,6% per la Produzione.

In virtù dei risultati emersi, si può ipotizzare per

la chiusura dell'anno una sensibile crescita sia per il comparto oleoidraulico che per quello pneumatico, con una produzione che supererebbe abbondantemente i 3 miliardi di euro e un mercato nazionale che si attesterebbe a oltre 2 miliardi di euro.

OLEOIDRAULICA/ HYDRAULICS	Variazione % Fatturato Variation % Turnover	Variazione % Ordini Variation % Orders
Italia/Italy	+ 7,4%	+ 21,2%
Export/Export	+ 12,3%	+ 19,1%
Import/Import	+ 6,8%	+32,1%
Mercato nazionale/ Domestic Market	+ 7,2%	+ 25,2%
Produzione nazionale/ Domestic production	+ 10,6%	+ 19,8%
PNEUMATICA/PNEUMATICS	Variazione % Fatturato Variation % Turnover	Variazione % Ordini Variation % Orders
Italia/Italy	+ 8,0%	+ 8,5%
Export/Export	+ 8,7%	+ 8,8%
Import/Import	+ 9,1%	+ 10,1%
Mercato nazionale/ Domestic Market	+ 8,6%	+ 9,4%
Produzione nazionale/ Domestic production	+ 8,4%	+ 8,6%

Fluid power in the first 9 months of 2017

The Italian fluid power sector has seen positive gains in terms of both internal demand and national production. This is what emerges from the ASSOFLUID quarterly economic survey referred to the first nine months of the year.

An extremely positive trend characterizes both pneumatics (more dynamic in the last two year-period) and hydraulics featuring really encouraging orders. Analyzing the two areas, for the hydraulic sector, the growth of domestic market (+7.2%) and domestic production (+10.6%) are worth underlining; similar data are being registered for pneumatics: +8.6% in terms of domestic market and +8.4% in terms of production.

Orders reflect the turnover of the two areas of fluid power technology: domestic market is +25.2% for hydraulics and +19.8% for production. The orders portfolio for pneumatics is growing with less important variations: domestic market and production are up by +9.4% and +8,6% respectively.

According the above data, we can foresee that both hydraulics and pneumatics will considerably grow in 2017: production should exceed 3 billion euro while domestic market should reach 2 billion euro or more.



● Marco Ferrara durante la presentazione dei dati ASSOFLUID alla Giornata Economica ASSIOT/ASSOFLUID di Novembre.
● Marco Ferrara during his presentation of ASSOFLUID data at the ASSIOT/ASSOFLUID Economic Day in November.